

BÁO CÁO NHANH #188 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho quá trình khôi phục về trạng thái "Bình Thường Tốt Hơn" một cách bình đẳng.

NGUỒN:

Thành Phố San José
Nhóm Phục Hồi Nền Kinh Tế và Cộng Đồng

Liên Lạc:

Carolina Camarena / Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777
Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

Email:

Tin Tức/Truyền Thông: EOC_PIO@sanjoseca.gov
Cho Cư Dân: 311@sanjoseca.gov
Cho Doanh Nghiệp: covid19sjbusiness@sanjoseca.gov
Cho Tổ Chức Bất Vụ Lợi: covid19sjcbo@sanjoseca.gov

NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: ngày 24 tháng Mười Một, 2021, 11 giờ sáng

Cập nhật từ Cơ Quan Dịch Vụ/Điều Hành Hoạt Động của Thành Phố San José

- **Tòa Thị Chính San José, Các Văn Phòng của Thành Phố Sẽ Đóng Cửa vào Ngày Lễ Tạ Ơn:** Trung Tâm Điều Hành Hoạt Động Ứng Phó Khẩn Cấp của Thành Phố vẫn tiếp tục làm việc trong khi hầu hết các dịch vụ của Thành Phố sẽ đóng cửa nhân Ngày Lễ Tạ Ơn, Thứ Năm, ngày 25 tháng Mười Một và Thứ Sáu, ngày 26 tháng Mười Một. Các dịch vụ tiện ích và an toàn công cộng sẽ vẫn hoạt động trong kỳ nghỉ lễ.
 - **Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng (San José 311):** Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng của Thành Phố sẽ đóng cửa vào ngày lễ. Hệ thống trả lời điện thoại tự động sẽ cung cấp thông tin và trợ giúp người gọi. Các yêu cầu không khẩn cấp cần được gọi lại sẽ được chuyển đến cơ quan thích hợp và được xử lý trong giờ làm việc khi dịch vụ mở cửa. Vui lòng truy cập trang mạng www.sanjoseca.gov/311 để yêu cầu các dịch vụ của Thành Phố và tìm kiếm những câu hỏi thường gặp.
 - **San José Public Libraries:** Tất cả các chi nhánh thư viện, bao gồm Dr. Martin Luther King Jr. Library sẽ đóng cửa vào dịp Lễ Tạ Ơn, Thứ Năm, ngày 25 tháng Mười Một và Thứ Sáu, ngày 26 tháng Mười Một và mở cửa trở lại hoạt động bình thường vào Thứ Bảy, ngày 27 tháng Mười Một. Dịch vụ nhận sách trực tuyến, ghi danh thẻ eLibrary, các nguồn lực eLearning và dịch vụ truyền phát trực tuyến của thư viện vẫn luôn hoạt động trên trang sipl.org.
 - **Các Trung Tâm Cộng Đồng và Công Viên Vùng của San José:** Tất cả các trung tâm cộng đồng của Thành Phố và một số công viên vùng sẽ đóng cửa vào ngày 25 tháng

Mười Một và ngày 26 tháng Mười Một. Để biết lịch đóng cửa của công viên và chương trình theo mùa, vui lòng truy cập [trang mạng](#) của chúng tôi.

- **Dịch Vụ Rác Và Tái Chế:** Nếu quý vị có lịch thu gom rác, đồ tái chế và đồ trang trí sân vườn thông thường vào đúng hoặc sau ngày Lễ Tạ Ơn, lịch thu gom của quý vị sẽ vào một ngày sau đó trong tuần. Vui lòng truy cập trang mạng www.sanjoseca.gov/311 để báo cáo việc bỏ lỡ lịch thu gom, xe rác bị hư hoặc để thay đổi kích thước xe. Vui lòng truy cập trang mạng www.sjenvironment.org/lookup để tìm công ty thu gom rác của quý vị.
- **Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng của San José Clean Energy:** Trung tâm liên lạc khách hàng của San José Clean Energy (SJCE) (833-432-2454) sẽ đóng cửa vào Thứ Năm, ngày 25 tháng Mười Một và Thứ Sáu, ngày 26 tháng Mười Một. Khách hàng có thể sử dụng hệ thống trả lời điện thoại tự động 24/7, xin gửi email tới customerservice@sanjosecleanenergy.org hoặc truy cập trang mạng www.SanJoseCleanEnergy.org.
- **Phân Phát Thực Phẩm Tại San José Trong Dịp Lễ Tạ Ơn:** Vui lòng lưu ý những thay đổi sau đây về phân phát thực phẩm và bữa ăn vào dịp Lễ Tạ Ơn, Thứ Năm, ngày 25 tháng Mười Một và Thứ Sáu, ngày 26 tháng Mười Một:
 - Các địa điểm của chương trình dinh dưỡng cho người cao niên sẽ đóng cửa. Hộp đồ ăn không cần giữ lạnh đã được cung cấp trước ngày Lễ Tạ Ơn.
 - Meals on Wheels sẽ không phát thực phẩm vào dịp lễ này. Bữa ăn đã được phát trước kỳ nghỉ lễ.

Sở Công Viên, Giải Trí và Dịch Vụ Khu Dân Cư của Thành Phố San José sẽ đăng tải thông tin về #SJThanksgivingWeekFoodInfo trên các trang mạng xã hội của họ trong tuần này. Hãy theo dõi @sjparksandrec trên Instagram, Facebook hoặc Twitter để biết thêm thông tin.

Cư dân có thể sử dụng [Bản đồ phân phát thực phẩm](#) của Thành Phố để xem thông tin về việc phân phát thực phẩm vào mỗi Thứ Hai. Thông tin cập nhật tiếp theo sẽ được công bố vào ngày 29 tháng Mười Một. Tuy nhiên, chúng tôi khuyến khích quý vị kiểm tra trước với địa điểm để biết ngày và giờ phân phát thực phẩm hiện hành bởi vì thông tin có thể thay đổi hoặc được cơ quan phân phát thực phẩm cập nhật.

ĐỂ LẤY THỰC PHẨM:

- Gọi 2-1-1, dịch vụ đa ngôn ngữ hoạt động 24 giờ
 - Gửi text mã bưu điện của quý vị tới 89821
 - Gọi 800-984-3663, đường dây khẩn miễn cước của Second Harvest of Silicon Valley hoặc
 - Gửi text GETFOOD tới 408-455-5181 để yêu cầu Second Harvest trợ giúp
- **Tiếp Tục Thực Thi Giấy Phép Đậu Xe Khu Dân Cư Tại Các Khu Vực Trường Đại Học và S.U.N. vào Tháng Mười Hai:** Sở Giao Thông Vận Tải (Department of Transportation, DOT) sẽ bắt đầu đưa ra phiếu phạt đậu xe kể từ Thứ Tư, ngày 1 tháng Mười Hai đối với các phương tiện không có giấy phép tại các khu vực áp dụng Giấy Phép Đậu Xe Của Cư Dân (Residential Parking Permit, RPP) thuộc Trường Đại Học và S.U.N. Từ tháng Chín, DOT đã từng bước tái kích hoạt các khu vực RPP mà đã tạm ngừng kể từ tháng Ba, 2020 do đại dịch. Cư dân trong

các khu vực Trường Đại Học và S.U.N. đã nhận được thư thông báo về việc tái kích hoạt khu vực RPP và việc bắt đầu hệ thống giấy phép trực tuyến. Kể từ Thứ Tư, Viên Chức Kiểm Soát Đậu Xe và Giao Thông sẽ đi tuần hai khu vực này trong các giờ giới hạn và đưa phiếu phạt nếu bắt gặp phương tiện không có giấy phép đậu xe trực tuyến. Cư dân hội đủ điều kiện có thể ghi danh xin giấy phép trực tuyến trên trang sanjose.getapermit.net. Chúng tôi sẽ tái kích hoạt các khu vực RPP khác trong vài tháng tới. Cư dân trong các khu vực đó không cần thực hiện hành động nào cho đến khi nhận được thư hoặc thông tin liên lạc trực tuyến có nêu hướng dẫn. Vui lòng truy cập www.sanjoseca.gov/RPP để biết thêm thông tin về chương trình RPP và thời gian tái kích hoạt chương trình, cũng như để đọc [thông tin cập nhật trên blog của DOT về công nghệ hỗ trợ giấy phép trực tuyến](#).

- **Mua Sắm Tại Các Cửa Hàng Kinh Doanh Địa Phương Vào Thứ Bảy:** Thứ Bảy, ngày 27 tháng Mười Một là ngày Thứ Bảy Tiểu Doanh Nghiệp - một sáng kiến hỗ trợ các tiểu doanh nghiệp nhằm giúp cộng đồng của chúng ta vận hành bền vững. Trong mùa lễ sắp tới, chúng tôi khuyến khích quý vị đến mua sắm và ủng hộ các tiểu doanh nghiệp của San José. Quý vị đang tìm nơi mua sắm nhỏ? Hãy ghé xem các cửa hàng kinh doanh tại Japantown, Lincoln Ave., Alum Rock Village, The Alameda, San José Flea Market và King & Story Road. Truy cập trang mạng ShopSmall.com để tìm các doanh nghiệp địa phương tham gia hoặc theo dõi hashtag #SmallBizSat.
- **Lời Nhắc Của Sân Bay Quốc Tế Mineta San José Dành Cho Những Người Đi Lại Trong Dịp Lễ Tạ Ơn:** Sân Bay Quốc Tế Mineta San José dự kiến có khoảng 400,000 hành khách đi lại trong giai đoạn Lễ Tạ Ơn, kéo dài từ ngày 19 đến 28 tháng Mười Một. So với 125,000 hành khách trong năm 2020 và 546,000 hành khách trong năm 2019 đi lại trong dịp này. Chúng tôi xin nhắc nhở hành khách rằng việc đeo khẩu trang vẫn [là bắt buộc theo quy định liên bang khi đi lại](#), bao gồm cả trong phi trường và trên máy bay.

Sân Bay xin có những nhắc nhở về việc bay trong dịp lễ này như sau:

- Chuẩn bị trước chuyến đi
- Kiểm tra với hãng hàng không để biết thay đổi về chuyến bay
- Đi sớm để dễ dàng đối phó khi giao thông đông đúc
- Tuân thủ các hướng dẫn về an toàn và y tế để bảo vệ bản thân và người khác

Tại Phi Trường - Đối Với Tất Cả Các Nhu Cầu Đi Lại Của Quý Vị:

- Đặt Chỗ Đậu Xe Trực Tuyến Mới, có trên trang mạng flysanjose.com/parking
- “The Lounge at SJC” đã mở cửa trở lại
- Comfort Animals cũng đã trở lại
- [Chương Trình Sunflower Lanyard](#) (Đối với hành khách khuyết tật)

- New Trader Vick's Restaurant ở Terminal B
- Các Đại Sứ Phi Trường ở các Terminal để Hỗ Trợ hành khách
- Zoom Zone Mới dành cho Trẻ Em gần Cửa Khởi Hành 25
- Các Nghệ Sĩ Chơi Guitar dạo tại các Terminal đến hết ngày 25 tháng Mười Một

Vắc-xin COVID-19, Xét Nghiệm, Truy Vết và Các Dịch Vụ Hỗ Trợ

- **Không Cần Lấy Hẹn Để Chích Ngừa COVID-19:** Các địa điểm phòng mạch chích vắc-xin được liệt kê dưới đây không yêu cầu lấy hẹn trước. Vắc-xin sẽ được chích miễn phí, không cần có bảo hiểm và chứng minh tình trạng nhập cư. Bất kỳ người nào từ năm tuổi trở lên đều hội đủ điều kiện. Sẽ có nhân viên tại chỗ để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Chúng tôi khuyến khích các cá nhân muốn chích ngừa đến trước ít nhất một giờ trước giờ đóng cửa. Ngày và địa điểm phòng mạch bổ sung thường xuyên được cập nhật, vui lòng kiểm tra trang mạng www.sccfreevax.org để biết thông tin mới nhất. Để biết các địa điểm của Quận Hạt Santa Clara bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng về chích ngừa của Quận Hạt](#).

Mũi vắc-xin tăng cường có sẵn dành cho tất cả mọi người đã chích vắc-xin Pfizer hoặc Moderna mũi hai ít nhất sáu tháng trước hoặc dành cho người đã chích vắc-xin Johnson & Johnson ít nhất hai tháng trước. Mũi vắc-xin thứ ba của Pfizer hoặc Moderna có sẵn cho những người bị suy giảm miễn dịch nghiêm trọng ít nhất 28 ngày sau mũi thứ hai.

Những địa điểm được đánh dấu ** sẽ không có sẵn vắc-xin cho trẻ từ 5-11 tuổi.

- **Sun Pharmacy**
2559 S. King Rd., San José 95122
Thứ Tư, ngày 24 tháng Mười Một, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 27 tháng Mười Một, 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa.
- **Advance San José Pharmacy****
2331 Montpelier Dr., Suite A-10, San José 95116
Thứ Tư, ngày 24 tháng Mười Một, 9 giờ sáng đến 5:30 chiều.
- **Emma Prusch Farm Park, Multicultural Arts Center**
647 S. King Rd., San José 96116
Thứ Tư, ngày 24 tháng Mười Một, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
Có cả vắc-xin ngừa cúm.
Chỉ phục vụ số lượng người đi bộ vô hạn.
- **Chi Nhánh Thư Viện Tully**
880 Tully Rd, San José, 95111

Thứ Bảy, ngày 27 tháng Mười Một, 1 giờ trưa đến 5 giờ chiều.

Chỉ phục vụ số lượng người đi bộ vô hạn.

- **Medical Offices of Dan Hopner, MD/Rom Romero, PA**

2060 Aborn Rd., Ste. 100, San José 95121

Thứ Tư, ngày 24 tháng Mười Một, 10 giờ sáng đến 1 giờ trưa.

- **Story Road Hub**

1775 Story Rd., San José 95122

Thứ Sáu, ngày 26 tháng Mười Một, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.

Thứ Bảy, ngày 27 tháng Mười Một, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

Chỉ phục vụ số lượng người đi bộ vô hạn.

- **Luther Burbank School**

4 Wabash Ave, San Jose 95128

Thứ Bảy, ngày 27 tháng Mười Một, 12:30 trưa đến 7 giờ tối.

Chỉ phục vụ số lượng người đi bộ vô hạn.

- **Mayfair Community Center**

2039 Kammerer Ave, San José, CA 95116

Thứ Tư, ngày 24 tháng Mười Một, 1:30 trưa đến 7 giờ tối

* Chỉ phục vụ số lượng người đi bộ vô hạn

- **Đã Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Chúng tôi tiếp tục cung cấp việc xét nghiệm theo lịch hẹn tại các địa điểm trên toàn Quận Hạt Santa Clara. Để biết các địa điểm bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng về xét nghiệm COVID-19 của Quận Hạt](#). Người đi bộ vẫn tiếp tục được chấp nhận tại các địa điểm xét nghiệm đi bộ tới và không cần lấy hẹn trước tại San José.

Vui lòng truy cập trang mạng www.sccfreetest.org để lấy hẹn và tìm kiếm thông tin mới nhất. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.

- **Santa Clara County Fairgrounds-Bãi Đậu Xe A**

344 Tully Rd., San José 95111 (Đối diện Cổng B)

Thứ Sáu-Thứ Hai hàng tuần, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.

Thứ Tư, 11 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

- **Valley Water (OptumServe/CDPH Bus)**

5750 Almaden Expy., San José 95118

Thứ Tư hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

- **Santa Clara Valley Medical Center - Valley Health Center East Valley**

1993 McKee Road, San José, 95116

Thứ Bảy và Chủ Nhật hàng tuần, 8:30 sáng đến 4 giờ chiều.

- **Các Địa Điểm Xét Nghiệm Đi Bộ Tới Và Không Cần Lấy Hẹn Trước: Không cần lấy hẹn**

- **Bay Area Community Health – Monterey Clinic**

5504 Monterey Hwy., San José 95138

Thứ Tư hàng tuần, 8 giờ đến 10 giờ sáng.

Thứ Bảy hàng tuần, 9 giờ đến 11 giờ sáng.

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không cần chỉ định của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện đã cung cấp các địa điểm xét nghiệm trong nhà và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng sẽ được hướng dẫn đến các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây nhiễm cho người khác.

Theo điều lệnh của Quận Hạt, tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe phải cung cấp dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho những người có triệu chứng, những người đã tiếp xúc với một trường hợp nhiễm COVID-19 đã được xác nhận, và tất cả nhân viên thiết yếu. Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [trang Các Câu Hỏi Thường Gặp của chúng tôi](#).

Tất cả các địa điểm xét nghiệm được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại www.sccfreetest.org. Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Phi. Quý vị cũng có thể tìm hiểu thông tin bằng cách gọi đến số 2-1-1.

Ghi danh vô [danh sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin để nhận](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại sanjoseca.gov và [@CityofSanJose](#) trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en www.sanjoseca.gov.

This information is available in English at: www.sanjoseca.gov.

這信息將以中文提供在 www.sanjoseca.gov.

Nguy cơ mắc COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhiều, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhiều đều là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.

###